

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 45 (1919)  
**Heft:** 13

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des Groupes Romands de la G. e. P.

### COMITÉ DE RÉDACTION

Président : D<sup>r</sup> P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaire : HENRY BAUDIN, architecte, à Genève.

### MEMBRES :

Fribourg : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — Genève : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; PAUL PICCARD, ingénieur-contracteur. — CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MÉAN, ingénieur cantonal. F. PRINCE, architecte. — Valais : M. F. DE STOCKALPER, ingénieur.

RÉDACTEUR : D<sup>r</sup> H. DEMIERRE, ingénieur, Valentin, 2, Lausanne.

### ANNONCES :

40 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE :  
E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur, — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>o</sup>, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE



## Troesch & C°, Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires



**Béton armé translucide**

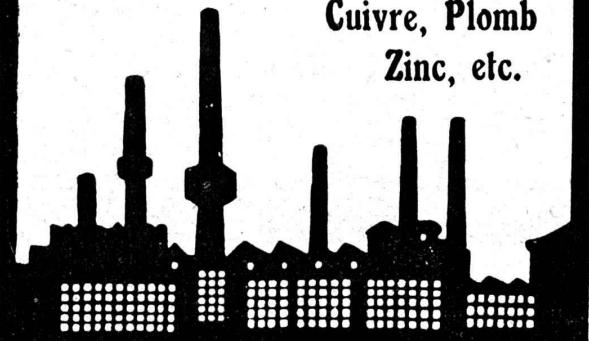
SYSTEME KEPPLER BREVETÉ  
Nouveau système de plafonds translucides en béton armé et dalles de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — Le plus grand effet de lumière —

Représentant:  
**Rob Looser Zurich**  
Badenerstr. 41

Medaille d'or  
J.B.A. Leipzig  
1913

Métaux antifriction  
Soudures d'étain  
Articles techniques  
Etain, Antimoine  
Cuivre, Plomb  
Zinc, etc.



CHAUFFAGE et VENTILATION  
Téléph. 586 MARC PELET St. Roch  
Ingénieur-Constructeur 3 et 5  
LAUSANNE

Chauffages centraux par l'eau ou la vapeur  
Chauffages combinés avec ventilation  
Cuisines et services d'eau chaude  
Buanderies et Séchoirs  
Installation de dépoussiérage d'usines  
Transport pneumatiques  
Poêlerie, Tolerie, Chaudronnerie, Soudure autogène

Devis, Projets et Renseignements gratuits.

Vestit Métal S.A.



Fabrique à

Zurich

**TRÉFILERIES RÉUNIES  
S.A. BIENNE**

FERS & ACIERS  
ÉTIRES DE PRÉCISION, POLIS, RONDS, CADRÉS, HEXAGONES & AUTRES PROFILS  
QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS & DÉCOLLETAGES  
ARBRES DE TRANSMISSIONS  
EN ACIER SPECIAL, COMPRIMÉS, OU TOURNÉS  
FERS & ACIERS LAMINÉS À FROID  
JUSQU'À 300 mm. DE LARGEUR  
FEUILLARDS POUR EMBALLAGES

GRAND PRIX EXPOSITION NATIONALE SUISSE BERNE 1914

## Ascenseurs Stigler

: les plus répandus du monde :

**E. GAILLARD**

Ingénieur

Avenue des Alpes  
**LAUSANNE**

Réparations

Transformations

Entretien

Toutes fournitures

TÉLÉPHONE 1-30

# Baumann, Kœlliker & C<sup>o</sup> S. A. Zurich

Bureau de Lausanne, Avenue de la Gare, 29.

## Installations électriques en tous genres.

**EXPLOSIFS**

de sûreté

# ALDORFITE

et

# DORFITE

Sûreté absolue dans l'emploi.

La plus grande stabilité à toutes les températures.

Ne gèle jamais.

Détonateurs  
Mèches à mines

Lampes de mineurs.



Vente générale

# Robert Aebi & C<sup>ie</sup>

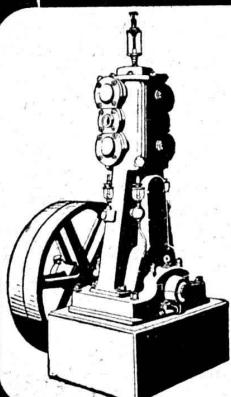
Maison fondée en 1880

**ZURICH**

Outils — Machines  
et Matériel roulant

pour la construction de  
Chemins de fer, Ponts et Chaussées,  
de Bâtiments et tous travaux publics.

Vente et Location



## Compresseurs - Pompes à vide Condenseurs, Filtres-presses, Agitateurs

et autres appareils pour l'industrie chimique.

Essoreuses.

Machines spéciales pour le finissage des rubans.  
Machines à laver et à teindre les écheveaux.

**Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle**

# CONSTRUCTIONS en FER

Ponts, Charpentes, Mâts, Réservoirs, Grues, Tôlerie, etc.

Wartmann, Vallette & C<sup>ie</sup>, Genève

Même maison à  
BROUGG (Argovie)

# LANDIS & GYR S.A.

Z O U G

COMPTEURS D'ÉLECTRICITÉ  
WATTMÈTRES SYSTÈME FERRARIS  
INTERRUPTEURS HORAIRES

## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes: Fonderie de Berne, à Berne.

Téléphone : 10.66



**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique.

**Machines pour tourbières :** Malaxeurs et transporteurs.

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et chaînages transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne :** Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 89 exécutions.

**Superstructures à crémaillère :** Systèmes : Rigganbach, Abt, Strub, Peter, etc.

**Barrages :** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références Projets et Devis sont à disposition.

Manufacture de Papiers

STOUKY, BAUMGARTNER & C<sup>o</sup>

LAUSANNE et RENENS

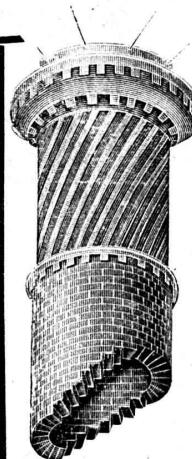
Spécialité de Papiers utilisés dans l'Industrie du Bâtiment

P. CHIARA & FILS

Pl. St-Laurent, 28, LAUSANNE

Verres de toutes sortes en gros et détail.

ENTREPRISES GÉNÉRALES de VITRERIE en tous genres Atelier spécial de Vitraux d'Art ENCADREMENTS



## FOURS

à haute température pour la grande et moyenne industrie

Nouveaux types de fours à récupération, les plus avantageux connus.

Chauffage avec tous genres de combustible, solide, liquide et de toute qualité.

Installations d'AVANT-FOYERS et de GAZOGÈNES

### CHEMINÉES D'USINES

Réparation : Redressements, surélèvements, cerclages, rejoointements, revêtements (sans arrêt de chauffage), renversements, etc. Expertises.

FORNOS S.A., BIENNE

# BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR en fil de laiton, nickel et bronze pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition de nos clients

# PAPIERS

à calquer, naturel et parfumé en rouleaux et en feuilles,  
à dessin, blanc et jaune.  
à héliographier,  
Papiers millimétrés à dessin et à calquer, en rouleaux et en blocs brun et bleu.  
Toile à calquer premières qualités.

Echantillons sur demande.

Maison spéciale pr papiers techniques

**G. Suter-Glogg**

Bâle 7

**F. GAUGER & C°**  
■ ZURICH ■



FERMETURES  
EN TÔLE D'ACIER  
■ ONDULÉE ■

MANUFACTURE DE  
**CAOUTCHOUC**  
VVE de H. SPECKER  
(S. A.)  
Z U R I C H



TUBES A GAZ  
Manteaux et Pélerines en tissus caoutchoutés

# GRANITS DU TESSIN

Société Anonyme H. Schulthess

Siège à PERSONICO, capital fr. 300,000

Direction à Lavorgo (Tessin)

Téléph. 8

ESCALIERS, BALCONS

SOUBASSEMENTS, TRAVAUX de FAÇADE

SPÉCIALITÉ :

Granit fin blanc de Verzasca pour travaux soignés,  
gneiss blanc pour revêtements d'escaliers en fer  
ou en béton armé.

RÉFÉRENCES DE PREMIER ORDRE

Représentants :

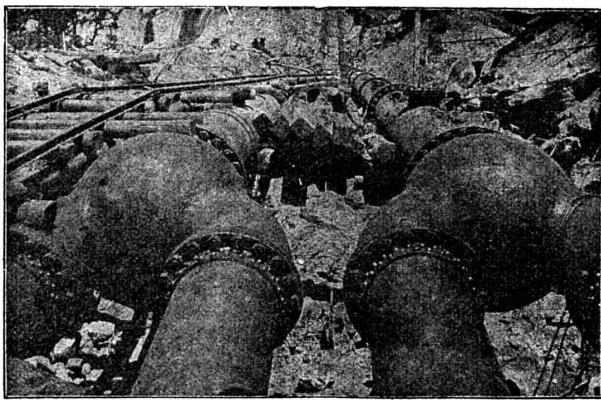
à Genève M. A. Guelpa, Rue du Stand, 53  
à La Chaux-de-Fonds, M. R. Chapallaz, architecte

# Mannesmannröhren-Werke :: Dusseldorf

ont fourni jusqu'à présent

**175**

Conduites de turbines

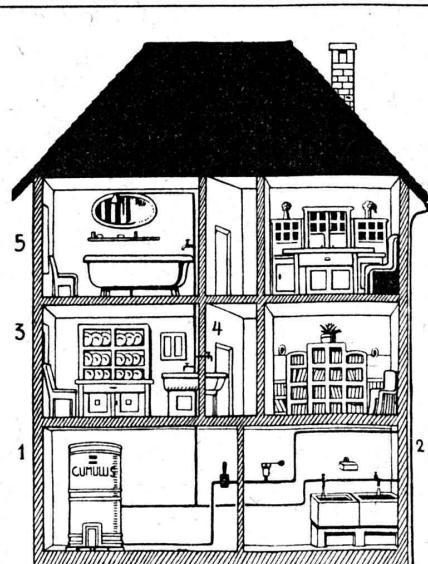


Conduite de turbine de Big Creek (Californie).  
Transition de deux conduites de tubes sur quatre au moyen de tubes Y fonte acier.  
Poids total de la fourniture : 8,700 tonnes.

Représentant : ERNEST DEFFNER, ingénieur, ZURICH 6, Frohburgstrasse 54

en tubes sans soudure  
jusqu'à  
300 mm. diamètre intér.

en tubes soudés  
jusqu'aux  
plus grands diamètres



# Chauffage électrique économique

par les constructions de la

Fabrique d'appareils électriques

**Fr. Sauter, Bâle**

Accumulateurs  
à eau chaude

„Cumulus“  
(Plus de 600 appareils installés).

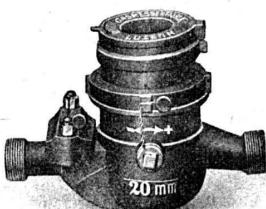
Fourneaux  
à accumulation  
de chaleur

„Primulus“  
(Plus de 1000 pièces installées).

Renseignements gratuits. P 3273 Q

# Dans l'emploi de COMPTEURS D'EAU « PILATUS »

Construits d'après l'Ordonnance Fédérale  
du 29 octobre 1918,



vous  
économisez  
la  
consommation  
de l'eau ;  
en même temps,

vous  
épargnez  
les hauts  
frais  
de recherche  
de sources.

Veuillez demander prix et prospectus détaillés de la

**FABRIQUE DE COMPTEURS A GAZ (ELSTER & Cie),  
LUCERNE**

# TREUILS-BETONNIERES

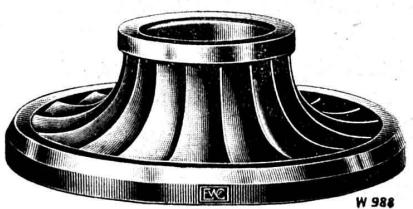


PRO  
PRA

**ESCHER WYSS & CIE S.A.**  
Zurich  
Suisse

A174

## Turbines hydrauliques



W 988

Système Francis et Roues tangentielles

Régulateurs universels

Turbo-Pompes

58/19

**Ed. AERNI-LEUCH, Berne**

Tirage de plans par tous les procédés :

**HÉLIOGRAPHIE**  
**PROCÉDÉ A SEC**  
**ZINCOGRAPHIE**

Reproductions prompte et soignée.

Prix modérés.

**Glaus, Leuzinger et Cie, Aarau**

Successeurs de Gysi & Cie

## INSTRUMENTS TECHNIQUES

### S P E C I A L I T É S :

Pieds à coulisse haute précision

Pieds à profondeur

Règles en rubans d'acier — Compas à ressort

Equerres de haute précision trempées

Trusquins

# Halles, Ponts, Echafaudages

Constructions en bois « Système Stäubli »

breveté dans tous les pays civilisés

**SUPPORTS PROFILÉS EN LAMELLES DE TOUTE FORME**  
SANS FER

SANS COLLE

Meilleure utilisation du bois  
Facilement démontable

Poids minime  
Résistant aux intempéries

Projets et exécution par **WILLI STÄUBLI**, Zurlindenstr., 115, Zurich

## Installations pneumatiques



H. FLOTTMANN & CIE.  
ZÜRICH 2 RENGER/  
STRASSE 86

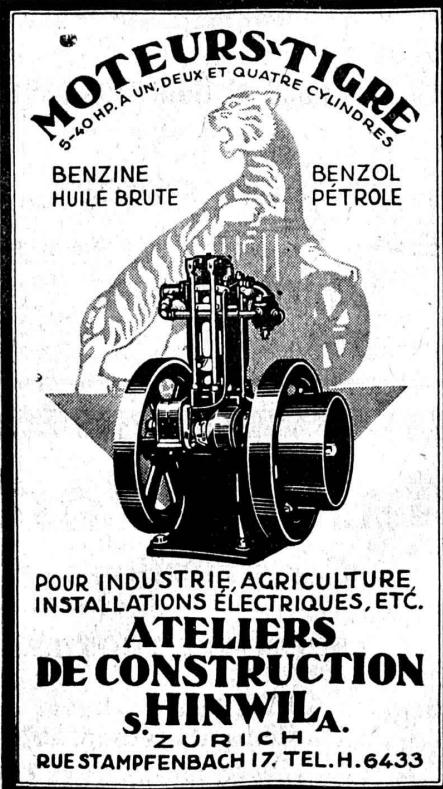
# ACIERS GIROD

Aciers à outils  
Aciers de construction  
Aciers spéciaux pour aviation  
et automobile

Aciers amagnétiques  
Aciers à faible hystérésis  
Aciers spéciaux pour aimants  
Acier moulé P-562-F  
Pièces de forge  
et pièces de machines brutes et finies  
Arbres - Vilebrequins.

SEUL CONCESSIONNAIRE POUR LA SUISSE :

COMPAGNIE DES FORGES  
& ACIERIES ÉLECTRIQUES  
Paul GIROD, Courtepin (Fribourg)



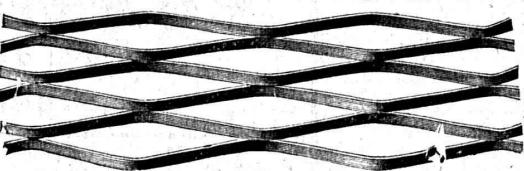
**E. BECK**  
PERLES, PRÈS BIENNE

Télégrammes : PAPPBECK      Téléphone 2008

Fabrique pour  
**Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres**

Tapis d'isolation :: Plaques asphaltées en liège  
Papier pour couverture :: Carton bitumé cannelé :: Carbolineum  
et tous les produits d'asphalte et de goudron.

**MÉTAL DÉPLOYÉ**



**FRANCILLON & C<sup>i</sup>**

LAUSANNE

**U.-H. HILTEBRAND & C<sup>ie</sup>**

ÉTABLISSEMENTS DE CONSTRUCTIONS ÉLECTRIQUES — FONDÉS EN 1909

**PARIS IX<sup>e</sup>**

10, Rue Nouvelle

Téléphone : central 18.60

Adresse télégraph. : Hiltebing-Paris



98042 + 98043

**GENÈVE**

3, Rue Chaponnière

Téléphone 68.11

Adresse télégraph. : Hiltebing-Genève

**Ateliers de Constructions**

à

**CAROUGE** près GENÈVE

35-37, Rue Jacques-Dalphin

Téléphone 52.40

Adresse télégraph. : Hiltebing-Carouge-Genève

**Département : FABRICATION**

Coffrets de branchement brevetés

Transformateurs industriels et de mesure,

de sonnerie

Cabines transformatrices brevetées

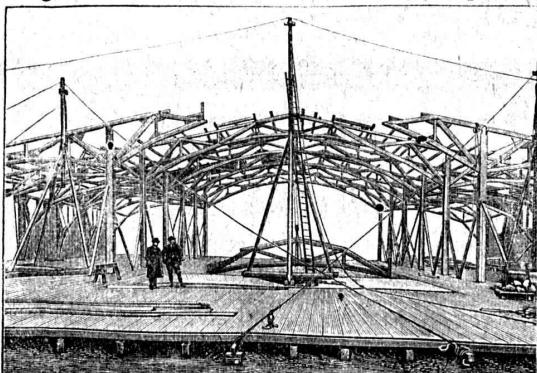
Parafoudres à huile brevetés

Tableaux de distribution

**Constructions modernes en bois**  
**Système à mailles** (breveté)

Statiquement déterminé

Légereté ! Bon marché ! Montage rapide !



Halle 3 de la Foire Suisse d'Echantillons à Bâle

Plusieurs milliers de m<sup>2</sup>

couverts en Suisse jusqu'à ce jour

Références de premier ordre

Détenteurs du brevet

**Kienast & Hammerer, ingénieurs, Zürich**

Concessionnaire pour la Suisse romande :

**P. J. Blaser, ing. civil E.P.Z., Fribourg (Suisse)**

102, Rue de Zehringen

Télégrammes : Rocmac.

Téléphone : 315

**Société Suisse  
des Explosifs**

Usines à GAMSEN  
près BRIGUE (Valais)

**GAM SITE**

**EXPLOSIF DE SURETÉ**

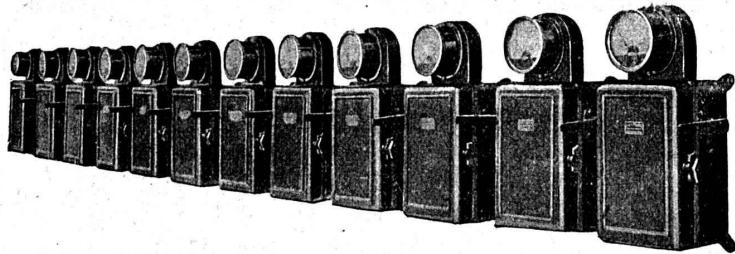
**Dynamite à tous dosages  
Mèches et Détonateurs.**

Téléphone N° 15.

**CHARLES MAIER**  
Fabrique d'Appareils électriques  
**SCHAFFHOUSE (Suisse)**

Prix-courants  
sur  
demande

Offres spéciales  
sur  
demande



**COFFRETS DE MANŒUVRE**  
pour haute et basse tension  
automatique et non automatique

**SOCIÉTÉ SUISSE D'EXPLOSIFS  
CHEDDITE & DYNAMITE**

Bureau à Liestal. Tél. 182.

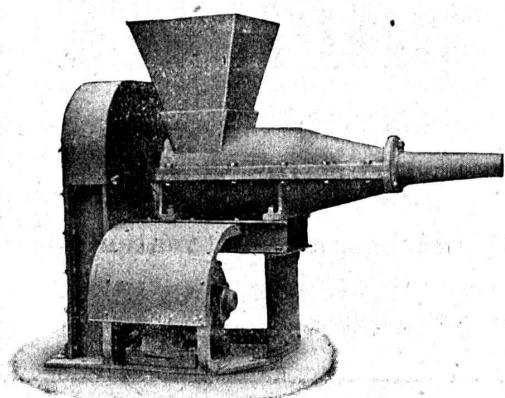
Usines à Liestal (Bâle-Camp.) et Isleten (Uri)

livré toujours

**DYNAMITE**, explosifs de sûreté “CHEDDITE” & “TELSITE”  
MÈCHES ET DÉTONATEURS

Société Suisse pour la Construction de Locomotives et Machines

WINTERTHUR



**MACHINES A BRIQUETER**

la tourbe, le charbon,  
la poussière de coke, etc.

Livrables de suite.

# S.A. Alb. BUSS & Cie

BALE

## Constructions en fer

Ponts - Bâtiments et fenêtres - Barrages, etc.

## Réservoirs et Appareils

Gazomètres - Wagons-citernes complets.

Récipients de refoulement et de vide

Chaudrons et bassins de réfrigération. - Agitateurs, etc.

## Soudure d'aluminium - Forge de cuivre

Spécialité: Alambics à vapeur complets.

## FOURS

Fours à tremper, à recuire, à adoucir et à cémenter,  
fours de forge et autres.

## Trempe en régie.

# Gubler & Cie S.A. - Zurich

Télégrammes: Elektrogubler Zurich Bleicherweg 45

## Construction:

Transmissions électriques à haute et basse tension, installations pour l'éclairage et force motrice.

## Fabrication:

Moteurs électriques à char, fiche de contact pour moteurs en caisse de fonte, armatures d'éclairage,

Travaux artistiques en métal.

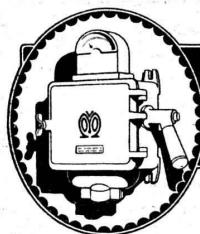


Plafonds, cloisons, voûtes corniches et revêtements de façades de bois ou en panneaux, piliers, poutres, etc, en

Treillage en terre cuite sont exempts de fissures, incombustibles et inaltérables par les influences atmosphériques

Références de 1er ordre.  
Prospectus E et échantillons sur demande.

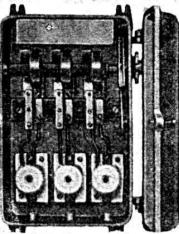
Fabrique suisse de Treillage en terre cuite S.A., Lotzwil (Berne)  
Médaille d'Or Berne 1944.



**MOVO-S.A  
VEVEY**

Fabrique d'Appareils électriques

Coffrets de manœuvre - Interrupteurs-commutateurs étoile-triangle - Disjoncteurs-automatiques  
Limitateurs de courant - Interrupteurs à pression  
Interrupteurs à flotteurs - Boîtes de branchement pour fusibles - Interrupteurs à levier  
Prises de courant - Lamelles en fil d'argent



**LA CÉRINOLE** rend le mortier rigoureusement étanche  
Emulsion blanche, effet incolore et inodore  
Prospectus gratis sur demande

BOSSHARD - SUTER, Kilchberg - Zurich - ci-devant G. BOSSHARD, ZURICH

## E. & H. Mäder, Berne

Maison pour Articles d'Electricité.

Magazinweg, 12

Moteurs électriques.

Appareils et Machines.

Horloges électriques.

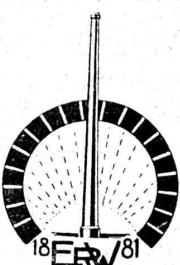
Téléphones et Sonneries.

Fabrication d'Appareils électriques de précision, etc.

Réparations - Enroulement - Restaurations.

Etablissement d'installations pour la production de la force électrique.

Service économique et sécurité.



Vente de Matériaux réfractaires.

## Fours industriels

de tous genres.

Fournaises, Fours à recuire, à fondre, à incinération, à trempe. Générateurs. Murage des chaudières et Economiseurs. Avant-foyer pour brûler des sciures et écorces. Cheminées d'usines.

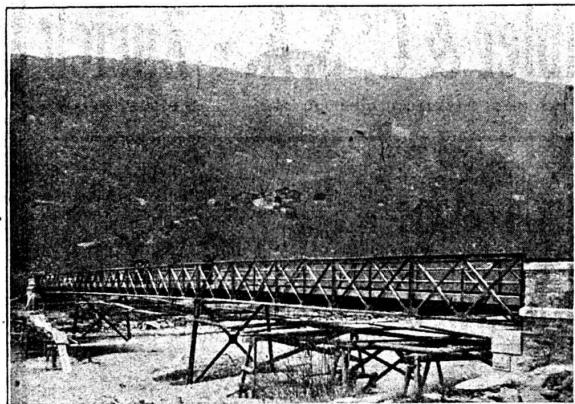
Reconstructions. Réparations.

Pour les projets, devis et exécution s'adresser à

**E. ROMEGIALLI, Winterthur**  
RENNWEG. 12. Tél. 11.86.

Références.

Maison fondée en 1881



# Constructions métalliques J. FATIO FILS & C<sup>IE</sup>

Successeurs de Louis FATIO

(Fondée en 1845)

LAUSANNE

St-Roch - Maupas.  
N° 558.



TÉLÉPHONES

Louifatio : Lausanne.

CABLES

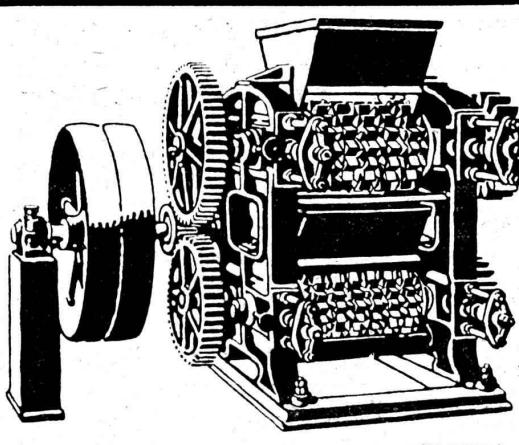
PARIS

3, Rue Milton, 9<sup>me</sup>  
Trudaine 60-28.

Louifatio : Paris.

Production en 1916. 1917 et 1918: 2.200.000 kgs.

Références en Suisse et en France.



## Broyeurs - Concasseurs

Construction "Daverio"

pour anthracite, coke, briquettes, charbon, sel, craie, argile et autres matières semi-dures.

Installations complètes de broyage, concassage, criblage et transport.

PLANS et DEVIS SUR DEMANDE

Daverio & C<sup>ie</sup> S.A. Ateliers de Construction Zurich

## „Jurasite“

Produit Suisse  
pour mortier  
de couleur naturelle.

(Marque déposée No. 37047)

Ces deux produits Suisses sont très résistants, de couleurs solides et d'une application facile.

S'adresser pour les prospectus, les échantillons, les références et tous autres renseignements à la fabrique ci-dessous,  
qui SEULE fabrique ces produits ou à ses Représentants.

Fabrique de Chaux hydr. et de gypse Bärschwil (Soleure) Usine de Terrazzo et de Jurasite

REPRÉSENTANTS : Gyps-Union, S. A., Lausanne et Bex.

Gétaz, Romang & Ecoffey S. A., Lausanne et Vevey.

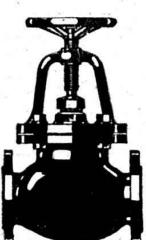
Paul Bura, Vausseyon, 19, Neuchâtel (pour le Canton de Neuchâtel)

## „Alpesite“

Produit Suisse  
pour crépis simili pierres, pierres factices et bétons agglomérés.

(Marque déposée No. 38616)

# FABRIQUE DE CHAUFFAGE CENTRAL S.A. BERNE



Vannes d'arrêt pour vapeur. — Vannes de réduction de pression. — Soupapes de sûreté. — Purgeurs à flotteur. — Appareils de condensation. — Vannes à glissière. — Vannes automatiques à fermeture rapide. — Vannes à double réglage. — Vannes à papillon. — Soupapes de retenue. — Robinetterie en tous genres. — Niveaux d'eau. — Pompes à acides. — Etc.



APPAREILS POUR L'INDUSTRIE CHIMIQUE  
ET DE L'ALIMENTATION